

LUDWIG VAN BEETHOVEN

DER GLORREICHE  
AUGENBLICK

EINE FRIEDENSKANTATE

FÜR SOLI, CHOR UND ORCHESTER



KLAVIERAUSZUG

EDITION AV 1

ARS VIVA VERLAG · MAINZ



LUDWIG VAN BEETHOVEN

# Der glorreiche Augenblick

Eine Friedenskantate für Solo-Quartett, gemischten Chor,  
Kinderchor und Orchester

opus 136

Text und Neueinrichtung von Hermann Scherchen



Klavierauszug

Edition AV 1

Chorpartitur / Orchestermaterial

ARS VIVA VERLAG · MAINZ

Printed in Germany

«Der glorreiche Augenblick», ursprünglich die Bezeichnung für die Begegnung der drei Monarchen auf dem Felde der Leipziger Schlacht, bedeutet für Wien das Fürstentreffen zum Kongreß 1814, von dem sich ganz Europa endlichen Frieden und Freiheit versprach, aber nicht empfing. Die namenlose Enttäuschung wurde zum Schicksal auch für Beethovens Kantate.

Beethoven komponierte sie auf Bestellung der Wiener Stadtverwaltung 1814 und leitete selbst die Aufführung. Bei dieser einen Aufführung blieb es, des Textes wegen: verfaßt vom Wiener Arzt, Dr. Weißmann, ist er eine untätigste Huldigung an fürstliche Weisheit, heldisches Kriegertum, an Wien, in dem «Europas Hauptwach aufgezogen», und von dem aller Segen, alles Glück auf Europas Völker sich ergießen soll, im Sinne der alten Zeit.

So blieb das Werk ohne Nachhall. Erst 1836 versuchte der Berliner Schriftsteller Ludwig Rellstab es zu retten, indem er statt des Fürstenlobs ein «Lob der Musik» als Text unter Beethovens Musik setzte. Aber zwischen diesem verschwommenen Text und Beethovens großartig sachlicher Musik blieb ein allzu klaffendes Mißverhältnis, als daß er sie zu einer für immer wirksamen Schöpfung hätte machen können.

Die vorliegende Neufassung stützt sich grundsätzlich auf die offenbare Tatsache, daß Beethoven die Huldigung an Europas Fürsten und Wien nur ebenso hingenommen hätte, um mit seiner im letzten Sinn der Neunten und der Missa Solemnis lebenden Musik der Welt zu schenken, was ihm zutiefst am Herzen lag: die Friedenskantate «Der glorreiche Augenblick». Darum schaltet sie alles aus, was den ergreifenden Hauptsinn von Beethovens Musik hindert für immer zur ganzen Menschheit zu sprechen, daß endlich die Zeit erfüllt ist, ihr Frieden und Freiheit zu geben. Der neue Text behält vom ersten Gedicht bei, was Beethovens Musik irgend duldet; peinlich genau wahrt er den sprachlichen Rhythmus und wo nur möglich, die Klanglautfolgen, die beide den Ablauf von Beethovens musikalischer Gestaltung der Kantate mitbestimmt haben.

Friede	Sopran
Prophetin	Mezzosopran
Genius	Tenor
Führer des Volkes	Baß

Gemischter Chor, Kinderchor

\*

Nr. 1 Chor	1
2 Rezitativ Führer des Volkes, Genius, Chor	14
3 Arie mit Chor Friede, Chor	20
4 Rezitativ Prophetin, Chor	41
5 Rezitativ und Quartett Friede, Prophetin, Genius, Führer des Volkes	47
6 Chor	60

## ORCHESTER - BESETZUNG

2 große Flöten

1 kleine Flöte

2 Oboen

2 Klarinetten in A, C, B

2 Fagotte

4 Hörner in F

2 Trompeten in C

3 Posaunen

Pauken

Schlagzeug

Streicher



Aufführungsdauer: 40 Minuten

# Der glorreiche Augenblick

Ludwig van Beethoven  
opus 136

## 1. Chor

$\text{♩} = 80$

*Allegro ma non troppo*

Sopran

Die Menschheit lauscht, ——— Die Menschheit lauscht ———  
The peo - ple watch ——— The peo - ple watch ———

Alt

Die Menschheit lauscht, ——— Die Menschheit lauscht ———  
The peo - ple watch ——— The peo - ple watch ———

Tenor

Die Menschheit lauscht, ——— Die Menschheit lauscht ———  
The peo - ple watch ——— The peo - ple watch ———

Baß

Die Menschheit lauscht, ——— Die Menschheit lauscht ———  
The peo - ple watch ——— The peo - ple watch ———

*Allegro ma non troppo*  $\text{♩} = 96$

und die Zei-ten, die e - wig, e - wig schrei-ten, der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr-  
and the ag-es which ev - er, ev - er hast-en; the peo-ple's choir and pro-cess-ions of

und die Zei-ten, die e - wig, e - wig schrei-ten, der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr-  
and the ag-es which ev - er, ev - er hast-en; the peo-ple's choir and pro-cess-ions of

und die Zei-ten, die e - wig, e - wig schrei-ten, der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr-  
and the ag-es which ev - er, ev - er hast-en; the peo-ple's choir and pro-cess-ions of

und die Zei-ten, die e - wig, e - wig schrei-ten, der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr-  
and the ag-es which ev - er, ev - er hast-en; the peo-ple's choir and pro-cess-ions of

hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver - wundert, ver - wundert em - por.  
cent-ries and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a - bove them, a - bove them in awe.

hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver - wundert, ver - wundert em - por.  
cent-ries and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a - bove them, a - bove them in awe.

hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver - wundert, ver - wundert em - por.  
cent-ries and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a - bove them, a - bove them in awe.

hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver - wundert, ver - wundert em - por.  
cent-ries and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a - bove them, a - bove them in awe.

*pp* *f* *sf*

Der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr - hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver -  
The peo-ple's choir and pro-cess - ions of cent-ries, and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a -

Der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr - hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver -  
The peo-ple's choir and pro-cess - ions of cent-ries, and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a -

Der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr - hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver -  
The peo-ple's choir and pro-cess - ions of cent-ries, and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a -

Der Völ-ker Chor, und die al - ten Jahr - hundred, und die al - ten Jahr - hundred, sie schauen ver -  
The peo-ple's choir and pro-cess - ions of cent-ries, and pro-cess - ions of cent-ries are gaz-ing a -

*ff* *pp* *f*



wun - dert em - por, sie schau - en ver - wun - dert em - por.  
 bove — them in awe, are gaz - ing a - bove — them in awe.

wun - dert em - por, sie schau - en ver - wun - dert em - por.  
 bove — them in awe, are gaz - ing a - bove — them in awe.

wun - dert em - por, sie schau - en ver - wun - dert em - por.  
 bove — them in awe, are gaz - ing a - bove — them in awe.

wun - dert em - por, sie schau - en ver - wun - dert em - por.  
 bove — them in awe, are gaz - ing a - bove — them in awe.

*sf* *f* *ff* *fp* *p*

**A** *tranquillo*

*sf* *dolce e nobile* *sf* *dolce e nobile*

Wer muß das We - sen sein, das, wie vom Wun - derscheln der al - ten Göt - ter - welt, der al - ten  
 Who can that fig - ure be, which, clothed in ma - gic fire from an - cient worlds of gods, from an - cient

**A**

*sf* *sf* *sf*

*p dolce e nobile sf*

Wer, wer muß das  
Who, who can that

*sfp dolce e nobile sf*

wer muß das We - sen sein, das, wie vom Wun - der-schein, wer muß das We-sen,  
Who can that fig - ure be, which, clothed in ma - gic fire, who can that fig - ure

*sfp*

das, wie vom Wunderschein der al - ten Göt - ter - welt um-zo - gen, wer  
which, clothed in ma - gic fire from an - cient worlds of gods and won - ders, who

*pp*

Göt - ter - welt um - zo - gen, wer, wer muß das We - sen, das We - sen sein, das  
worlds of gods and won - ders, who, who can that fig - ure, that fig - ure be, which

*sfp*

*cresc. - - -*

We - sen sein, das, wie vom Wun - der-schein der al - ten Göt - ter - welt um-zo - gen, her - auf von Morgen  
fig - ure be, which, clothed in ma - gic fire from an - cient worlds of gods and wonders, climbs up from morning's

*cresc. - - -*

We-sen sein, das, wie vom Wun - der - schein der al - ten, al - ten Göt - ter - welt um-zo - gen, her - auf von Morgen  
fig - ure be, which, clothed in ma - gic fire from an - cient, ancient worlds of gods and wonders, climbs up from morning's

*cresc. - - -*

muß das We-sen sein, das, wie vom Wun - der-schein der al - ten Göt - ter - welt um-zo - gen, her - auf von Morgen  
can that fig - ure be, which, clothed in ma - gic fire from ancient worlds of gods and wonders, climbs up from morning's

*cresc. - - -*

wie vom Wunder-schein der al - ten Göt - ter - welt um - zo - gen, um - zo - gen, her - auf von Morgen  
clothed in ma - gic fire from an - cient worlds of gods and won - ders, and won - ders, climbs up from morning's

*fp*

*cresc. - - -*

steigt in lich-ter Strah-len Ma-je - stät und auf des Frie - dens Regen-bo-gen? und auf des Frie -  
 rise in gold-en no - ble rays of light and mounts the bridge of peace the rain-bow? and mounts the bridge

steigt in lich-ter Strah-len Ma-je - stät und auf des Frie - dens Regen-bo-gen? und auf des Frie -  
 rise in gold-en no - ble rays of light and mounts the bridge of peace the rain-bow? and mounts the bridge

steigt in lich-ter Strah-len Ma-je - stät und auf des Frie - dens Regen-bo-gen? und auf des Frie -  
 rise in gold-en no - ble rays of light and mounts the bridge of peace the rain-bow? and mounts the bridge

steigt in lich-ter Strah-len Ma-je - stät und auf des Frie - dens Regen-bo-gen? und auf des Frie -  
 rise in gold-en no - ble rays of light and mounts the bridge of peace the rain-bow? and mounts the bridge

- dens Re-gen-bo-gen? Wer, wer  
 of peace the rain-bow? Who, who

- dens Re-gen-bo-gen? Wer, wer muß das We-sen sein? Wer, wer  
 of peace the rain-bow? Who, who can that fig-ure be? Who, who

- dens Re-gen-bo-gen? Wer, wer muß das We-sen sein? Wer, wer  
 of peace the rain-bow? Who, who can that fig-ure be? Who, who

- dens Re-gen-bo-gen? Wer, wer muß das We-sen sein? Wer, wer  
 of peace the rain-bow? Who, who can that fig-ure be? Who, who

B

*p*

muß das We - sen, das We - sen sein ?  
 can that fig - ure, that fig - - ure be ?

*p*

muß das We - sen, das We - sen sein ?  
 can that fig - ure, that fig - - ure be ?

*p*

muß das We - sen, das We - sen sein ?  
 can that fig - ure, that fig - - ure be ?

*p*

muß das We - sen, das We - sen sein ?  
 can that fig - ure, that fig - - ure be ?

B

*p*

*p dolce*

*pp*

*poco animando*

*f*

Vie - le entzück-te  
 Man - y the men en -

*f*

Viele entzückte Menschen stehn, rufend zu der herr-lichen,  
 Man-y the men en - tranced who stand call-ing to the heav-en-ly

*cresc.*

*f*

Men-schen stehn, ru-fend zu der herr - li - chen, strahlen-um-floß-nen, licht - um-gos-se -  
 -tranced who stand call-ing to the heav - en - ly fig - ure, en - cir - cled, Light en - com - pass -

strahlen-umfloß-nen, zu der herr - li - chen, zu der herr - li - chen,  
 fig - ure, en - cir - cled, to the heav - en - ly, to the heav - en - ly

Vie - le ent zück-te  
 Man - y the men en -

Vie - le ent-zück - te Men-schen stehn, ru-fend zu der herr-li-chen,  
 Man - y the men en - tranced who stand, call-ing to the heav-en-ly

nen Ge - stalt, ru-fend zu der herr - li - chen, strah - len - um - floß - nen,  
 - ing her form: call - ing to the heav - en - ly fig - ure, en - cir - cled,

strahlen - um - floß - nen, ru - fend zu der herr - li - chen, strah - len - um - floß - nen,  
 fig - ure, en - cir - cled, call - ing to the heav - en - ly fig - ure, en - cir - cled,

Men - schen stehn, ru-fend zu der herr - li - chen, strah - len - um - floß - nen,  
 - tranced who stand call - ing to the heav - en - ly fig - ure, en - cir - cled,

strahlen - um - floß - nen, ru - fend zu der herr - li - chen, strah - len - um - floß - nen,  
 fig - ure, en - cir - cled, call - ing to the heav - en - ly fig - ure, en - cir - cled,



*sf.* *più ff*

licht - um-gos - se - nen Ge - stalt: Steh und halt! Steh! Steh,  
 light en com - pass - ing her form: „Stay and speak! Stay! Stay!

licht - um-gos - se - nen Ge - stalt: Steh und halt! Steh! Steh,  
 light en com - pass - ing her form: „Stay and speak! Stay! Stay!

licht - um-gos - se - nen Ge - stalt: Steh und halt! Steh! Steh,  
 light en com - pass - ing her form: „Stay and speak! Stay! Stay!

licht - um-gos - se - nen Ge - stalt: Steh und halt! Steh! Steh,  
 light en com - pass - ing her form: „Stay and speak! Stay! Stay!

steh und halt, halt, halt, halt, halt! Gib der großen Völ - ker -  
 Stay and speak, speak, speak, speak, speak! Give the mul-tit-udes of

steh und halt, halt, halt, halt, halt! Gib der großen Völ - ker -  
 Stay and speak, speak, speak, speak, speak! Give the mul-tit-udes of

steh und halt, steh und halt! Gib der großen Völ - ker -  
 Stay and speak, stay and speak! Give the mul-tit-udes of

steh und halt, halt, halt, halt halt! Gib der großen Völ - ker -  
 Stay and speak, speak, speak, speak, speak! Give the mul-tit-udes of

*p dolce*

*pp cresc. - - - - - f sf*

runde auf den An-ruf Red' und Kunde, der großen Völ-ker-run-de auf den An-ruf Red' und  
 peo-ple an-swer to their ur-gent question: The mul-tit-udes of peo-ple an-swer to their ur-gent

*cresc. marc. f sf*

runde auf den An-ruf Red' und Kunde, gib der großen Völ-ker-run-de auf den An-ruf Red' und  
 peo-ple an-swer to their ur-gent question: Give the mul-tit-udes of peo-ple an-swer to their ur-gent

*cresc. f sf*

runde auf den An-ruf Red' und Kunde, der großen Völ-ker-run-de auf den An-ruf Red' und  
 peo-ple an-swer to their ur-gent question: The mul-tit-udes of peo-ple an-swer to their ur-gent

*cresc. f sf*

runde auf den An-ruf Red' und Kunde, der großen Völ-ker-run-de auf den An-ruf Red' und  
 peo-ple an-swer to their ur-gent question: The mul-tit-udes of peo-ple an-swer to their ur-gent

*sf più f p*

Kun-de, auf den An-ruf Red' und Kun-de! Steh und halt!  
 quest-ion, an-swer to their ur-gent question! Stay and speak!

*sf p*

Kun-de, auf den An-ruf Red' und Kun-de! Steh und halt! Steh und halt!  
 quest-ion, an-swer to their ur-gent question! Stay and speak! Stay and speak!

*sf p f*

Kun-de, auf den An-ruf Red' und Kun-de! Steh und halt! Steh und halt! Viele ent-zückte  
 quest-ion, an-swer to their ur-gent question! Stay and speak! Stay and speak! Man-y the men en-

Kun-de, auf den An-ruf Red' und Kun-de! Viele ent-zückte Men-schen steh'n,  
 quest-ion, an-swer to their ur-gent question! Man-y the men en-tranced who stand

Vie - le ent-zück-te Men - schen steh'n, ru-fend zu der herr-li-chen,  
 Man - y the men en - tranced who stand call-ing to the heav-en-ly

Vie - le ent-zück-te Men - schen steh'n, ru-fend zu der herr-li-chen, strah - len - um -  
 Man - y the men 'en - tranced who stand call-ing to the heav-en-ly fig - ure, en -

Men - schen steh'n, ru-fend zu der herr-li-chen, strah - len-um-floß - nen, strah - len - um -  
 - tranced who stand calling to the heav-en-ly fig - ure, en-cir - cled, fig - ure, en -

ru - fend zu der herr - li - chen, herr - li - chen, strah - len-um-floß - nen, trah - len - um -  
 call-ing to the heav - en - ly, heav - en - ly fig - ure, en - cir - cled, fig - ure, en -

strahlen-um-floß - nen, licht - um-gos - se - nen Ge - stalt: Steh —  
 fig - ure, en - cir - cled, light en - com - pass - ing her form: stay —

floß - nen, licht - um - gos - se - nen Ge - stalt: Steh' und  
 - cir - cled, light en - com - pass - ing her form: stay and —

floß - nen, licht - um - gos - se - nen Ge - stalt: Steh — und halt! —  
 - cir - cled, light en - com - pass - ing her form: stay — and speak!

floß - nen, licht - um - gos - se - nen Ge - stalt: Steh — und halt! —  
 - cir - cled, light en - com - pass - ing her form: stay — and speak!





— und halt! Steh und halt! Halt! Halt! Steh und halt! Halt! Halt! —  
 — and speak! Stay and speak! Speak! Speak! Stay and speak! Speak! Speak! —

halt! Steh — und halt! Steh und halt! Steh und halt! Halt! Halt! —  
 speak! Stay — and speak! Stay and speak! Stay and speak! Speak! Speak! —

Steh und halt! Halt! Steh und halt! Steh und halt! Steh und halt! Halt!  
 Stay and speak! Speak! Stay and speak! Stay and speak! Stay and speak! Speak!

Steh und halt! Halt! Steh und halt! Steh und halt! Halt!  
 Stay and speak! Speak! Stay and speak! Stay and speak! Stay and speak! Speak!

*p dolce*

*pp* *mf cresc. marc.* —  
 Gib der Give the

*pp* *mf cresc. marc.* —  
 Gib der Give the

*mf marc.* *cresc.* —  
 Gib der großen Völ - ker - run - de auf den An - ruf Red' und Kun - de, der  
 Give the mul - tit - udes of peo - ple an - swer to their ur - gent question, the

*mf marc.* *cresc.* —  
 Gib der großen Völ - ker - run - de auf den An - ruf Red und Kun -  
 Give the mul - tit - udes of — peo - ple — an - swer to their ur - gent quest —

*cresc.* —

größten Völ - ker - run - de auf den An - ruf Red' und Kun - de, der größten Völ - ker - run - de auf den  
 mul - tit - udes of peo - ple an - swer to their ur - gent question, the mul - tit - udes of peo - ple an - swer

größten Völ - ker - run - de auf den An - ruf Red' und Kun - de, der größten Völ - ker - run - de auf den  
 mul - tit - udes of peo - ple an - swer to their ur - gent question, the mul - tit - udes of peo - ple an - swer

größten Völ - ker - run - de auf den An - ruf Red' und Kunde, der größten Völ - ker - run - de auf den  
 mul - tit - udes of peo - ple an - swer to their ur - gent question, the mul - tit - udes of peo - ple an - swer

de, gib der größten Völ - ker - run - de auf den  
 ion, give the mul - tit - udes of peo - ple an - swer

An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und  
 to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent

An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und  
 to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent

An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und  
 to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent

An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und Kun - de, auf den An - ruf Red' und  
 to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent quest - ion, an - swer to their ur - gent

Kun - de! Steh und halt! Halt! Halt! Gib der gro - ßen Völ - ker -  
 quest - ion! Stay and speak! Speak! Speak! Give the mul - tit - udes of

Kun - de! Steh und halt! Halt! Halt! Gib der gro - ßen Völ - ker -  
 quest - ion! Stay and speak! Speak! Speak! Give the mul - tit - udes of

Kun - de! Steh und halt! Halt! Halt! Gib der gro - ßen Völ - ker -  
 quest - ion! Stay and speak! Speak! Speak! Give the mul - tit - udes of

Kun - de! Steh und halt! Halt! Halt! Gib der gro - ßen Völ - ker -  
 quest - ion! Stay and speak! Speak! Speak! Give the mul - tit - udes of

run - de auf den An - ruf Red' und Kun - de!  
 peo - ple an - swer to their ur - gent question!

run - de auf den An - ruf Red' und Kun - de!  
 peo - ple an - swer to their ur - gent question!

run - de auf den An - ruf Red' und Kun - de!  
 peo - ple an - swer to their ur - gent question!

run - de auf den An - ruf Red' und Kun - de!  
 peo - ple an - swer to their ur - gent question!

## 2. Rezitativ

Andante  $\text{♩} = 72$   
*p dolce*  
*poco rall.*

Führer des Volkes

Adagio

*a tempo*  $\text{♩} = 72$   
*p* 0 seht sie nah und nä-her gleiten!  
 0 see them drawing ev - er nearer!  
 Jetzt aus der  
 Now see the

(Recitativ) (frei) Recit.  
*cresc.* *fp* *rall.*

Maestoso ma meno mosso

*mp* *a tempo maestoso ma un poco mosso*  $\text{♩} = 80$   
 Glanzglut hebt sich die Ge - stalt!  
 fig - ure move out from the light:  
 Der Frie-dens-mantel  
 It is the cloak of

$\text{♩} = 92$   
*cresc.* *f*

*mf* *p* *accel.*  $\text{♩} = 80$  *f espr.*  $\text{♩} = 72$  *f dolce*  
 ist's, der von dem Rü-cken der Kom-men-den zur Er-de nieder - wallt! Den Frieden kündet er den  
 peace, which from her shoulders in shin-ing folds floats down u-pon the earth. It her-alds peace to all those

*f*

\*) Bedeutet: jeweils erst nach dem abschließenden Akkord, quasi „neu“ zu beginnen.

$\text{♩} = 63$   $\text{♩} = 72$  *mp*  $\text{♩} = 63$

Blicken, und Frei-heit all der Völ-ker-schar! Ent-zü-cken mischt sich in der Trä-nen Fun-keln und Freude,  
 gaz-ing and free-dom-hail-for all man-kind! E-lat-ion min-gles with their poig-nant weep-ing and joy, heav-

*mf* *p* *fp* *f*

*tranquillo*  $\text{♩} = 80$  **Allegro vivace**

Götter-labsal gleich die Ängste hel-lend, die das Herz ver-dunkeln.  
 -en-ly comfort, quickly healing tor-ments that the heart has suffered.

*p* *f* *ff*

# ARIOSO

## Andante sostenuto Genius

$\text{♩} = 72$  *mf* *mf*

Er - kennt ihr nicht das freund-li - che Ge - bild? An sei - ner Lieb-lich-  
 You sure - ly re - cog - nize this friend-ly form? Trough her great beau-ty

*dolce* *p* *p* *dolce* *cresc.*

*rallentando* - - - *frei*

keit ver-geht die Furcht vor Un - ter-gang, er - steht aus Miß-ge - tön ein  
 fear now fades, the fear of man's de-cline; there comes from dis-son-ance a

*p* *p*



## Più mosso

neu - er Klang, der durch Ge - braus und Sturm in al - le Her - zen  
 diff - 'rent sound that trough the noise and din, striks trough to touch our

*mf* *cresc.*

*pp* *cresc.*

dringt, die Frie - dens - feind' ver - wir - ret und be -  
 hearts. The foes of peace it con - founds and con - quers

*f* *riten.* *rall.*

*f* *p* *cresc.* *f*

## Allegro ♩ = 92

zwingt.  
all.

Soprano

O Friede, o Frie  
 O true peace, o true

Alto

O Friede, o Friede, o Frie  
 O true peace, o true peace, o true

Tenore

O Frie - de, o Friede, o Frie  
 O true peace, o true peace, o true

Basso

O Frie - de,  
 O true peace!

O Friede, o Frie  
 O true peace, o true

*f* *sf* *ff* (tutti)

## Allegro ♩ = 104

*f* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ff*

de! Freuden-ent-fach-te, freiheit-um-lach-te, se-gen-be-wir-kende Licht-ge-stalt! 0  
 — peace! Great joy re-leas-ing, free-dom em-bracing, show - 'ring blessings, o shin-ing form! 0

de! Freuden-ent-fach-te, freiheit-um-lach-te, se-gen-be-wir-kende Licht-ge-stalt! Freuden-ent-  
 — peace! Great joy re-leas-ing, free-dom em-bracing, show - 'ring blessings, o shin-ing form! Great joy re-

de! Freuden-ent-fach-te, freiheit-um-lach-te, se-gen-be-wir-kende Licht-ge-stalt! 0  
 — peace! Great joy re-leas-ing, free-dom em-bracing, show - 'ring blessings, o shin-ing form! 0

de! Freuden-ent-fach-te, freiheit-um-lach-te, se-gen-be-wir-kende Licht-ge-stalt! Freuden-ent-  
 — peace! Great joy re-leas-ing, free-dom em-bracing, show - 'ring blessings, o shin-ing form! Great joy re-

\*  
 sf sf sf sf sf sf sf sf

Frie - de, o Frie - de, se - gen - be - wir - ken - de Licht - ge - stalt! Sei ge - grüßt von den  
 true peace! O true peace! Show - 'ring blessings, o shin - ing form! Thee we greet for all

fach - te, frei - heit - um - lach - te, se - gen - be - wir - ken - de Licht - ge - stalt! Sei ge - grüßt von den  
 leas - ing, free - dom em - bra - cing, show - 'ring blessings, o shin - ing form! Thee we greet for all

Frie - de, o Frie - de, se - gen - be - wir - ken - de Licht - ge - stalt! Sei ge - grüßt von den  
 true peace! O true peace! Show - 'ring blessings, o shin - ing form! Thee we greet for all

fach - te, frei - heit um - lach - te, se - gen - be - wir - ken - de Licht - ge - stalt! Sei ge - grüßt von den  
 leas - ing, free - dom em - bra - cing, show - 'ring blessings, o shin - ing form! Thee we greet for all

*ff*

Völ-kern al-len und Zei-ten, die an dir vor-ü-ber-schreiten, denn jetzt bist du, du, der Hoff-nung  
 peo-ples and all the ag-es who are mov-ing close to see thee. For now art Thou, Thou the high-est

Völ-kern al-len und Zei-ten, die an dir vor-ü-ber-schreiten, denn jetzt bist du, du, der Hoff-nung  
 peo-ples and all the ag-es who are mov-ing close to see thee. For now art Thou, Thou the high-est

Völ-kern al-len und Zei-ten, die an dir vor-ü-ber-schreiten, denn jetzt bist du, du, der Hoff-nung  
 peo-ples and all the ag-es who are mov-ing close to see thee. For now art Thou, Thou the high-est

Völ-kern al-len und Zei-ten, die an dir vor-ü-ber-schreiten, denn jetzt bist du, du, der Hoff-nung  
 peo-ples and all the ag-es who are mov-ing close to see thee. For now art Thou, Thou the high-est

*più f* *ff*

schön - stes Ziel, denn jetzt bist du, du der Hoff - nung schön - stes  
 goal of hope. For now art Thou, Thou the high - est goal of

schön - stes Ziel, denn jetzt bist du, du der Hoff - nung schön - stes  
 goal of hope. For now art Thou, Thou the high - est goal of

schön - stes Ziel, denn jetzt bist du, du der Hoff - nung schön - stes  
 goal of hope. For now art Thou, Thou the high - est goal of

schön - stes Ziel, denn jetzt bist du, du der Hoff - nung schön - stes  
 goal of hope. For now art Thou, Thou the high - est goal of



*f p cresc.*

Ziel, der Hoffnung schön - - - - - stes of Ziel.  
 hope, the high-est goal - - - - - of hope.

*ff*

Ziel, der Hoffnung schön - - - - - stes of Ziel.  
 hope, the high-est goal - - - - - of hope.

*ff sf*

Ziel, der Hoffnung schön - - - - - stes of Ziel. O Frie-de,  
 hope, the high-est goal - - - - - of hope. O true peace

*ff sf*

Ziel, der Hoffnung schön - - - - - stes of Ziel. O Frie-de,  
 hope, the high-est goal - - - - - of hope. O true peace

*p ff sf sf sf sf*

*ff sf ff*

O Frie-de, o Frie - - - - - de!  
 O true peace! O true - - - - - peace!

*sf ff*

Frie-de, o Friede, o Frie - - - - - de!  
 true peace! O true peace! O true - - - - - peace!

*ff*

O Friede, o Frie - - - - - de!  
 O true peace! O true - - - - - peace!

*ff*

O Friede, o Frie - - - - - de!  
 O true peace! O true - - - - - peace!

*sf sf ff sf sf sf sf*

*sf ff sf sf*

## 3. Arie mit Chor

Allegro ♩ = 144

Recit.

♩ = 72

Friede

tranquillo

rall.

mf

*p* Ihr Him-mel,  
O hea-ven!

welch' Ent-zü-cken, welch' Schauspiel zeigt sich mei-nen Bli-cken!  
What e-lat-ion! What dra-ma see I here be-fore me!

♩ = 144  
Tempo I

♩ = 72

tranquillo

rall.

Tempo I ♩ = 144

Was nur die Erd' an Zu-kunftsträcht'gem birgt, zu meinen Fü-ßen hat es sich ver-sammelt.  
From 'round the earth all those who strive for peace have ga-thered here to hon-our and as-sist me.

$\text{♩} = 72$   $\text{♩} = 144$

*pp* *p* *f*

Das Her-ze pocht!  
The heart-beat speeds;

die Zunge stammelt! zur Wahrheit ward  
the tongue must stammer! For peace — is

*tr* *pp* *fp*

**Allegro ma non troppo**  $\text{♩} = 84$  **Adagio** **Maestoso, alla Marcia**  $\text{♩} = 80$

ich — ward zur Welten — macht. Der  
here: a force of strength. The

*ff* *p* *ff* *sf* *p*

*mf* *cresc.* *f* *pf* *cresc.*

Jüng-ling, der die Welt durchstürmt, voll hei-ßer Zu-kunfts-wün-sche des Krie-ges Vor-macht  
youth, who through the world doth stride with eag-er dreams and yearn-ing war's dom-in-a-tion

*cresc.* *mf* *p*

*p* *mf* *f* *mfrit.* *f*

bricht! Und, sei-ne Hel-fer, sei-ne Waf-fen zer-störend, ihn für im-mer stürzt, die Waffen zer-  
breaks; and smash-ing arms and weap-ons, tools of a battle, war for-ev-er quells, tools of a

*colla voce*

*a tempo* ♩ = 80

(A)

**Allegro molto** ♩ = 160

störend, ihn für im - mer stürzt;  
 battle, war for - ev - er quells.

*cresc.**f**ff**sf**sf**sf***Maestoso** ♩ = 80

♩ = 0

*f**mf*

das Mäd - chen, das wett -  
 The girl who, rac - ing

*sf**sf**sf**sf**ff**sf**p**f**p*

(B) ♩ = 160

**Allegro molto**

ei - fernd ihm, der den Krieg ver - nich - tet, den Frie - den nun er - rich - tet;  
 af - ter him — who all wars has ban - ished, now builds for peace e - ter - nal.

*pp**f**p cresc.*

*ff* *sf*

\* T

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

\* T

Recit.

$\text{♩} = 69$

*rall.*

$\text{♩} = 80$

**Allegro molto**

$\text{♩} = 160$

*sf*

\* T

Die Kindlein, die vom Schreck befreit, ihr Le-ben ganz der Freude  
The children who now freed from fear de-vote their lives to joy-ful

wei'n;  
things.

*fp* *cresc.* *ff*

\* T

Recit.

**Andante**  $\text{♩} = 80$

*più f*

**in tempo, poco  
maestoso**

*poco accel.*

*f*

\* T

die Män - ner, Frauen, die im Wi-der - stand ein Bild der  
The men — and wo-men who en-dure to form a migh-ty

*fp* *cresc.*

\* T



$\text{♩} = 63$  Adagio  $\text{♩} = 160$  Allegro molto

*p* *dolcissimo*

Kraft sind und der Güte;  
pic - ture of strenght and kindness.

*f* *pp* *colla voce* *f*

Recit. Andante  $\text{♩} = 69$   $\text{♩} = 132$

*mf*

Und dann die Alten auch, die mit dem Zu-spruch ihrer Seele  
And then the ag-ed too who with their eag-er-ness of spir-it

*sf* *sf* *sf* *f* *f*

Poco Adagio  $\text{♩} = 63$  *mp*  $\text{♩} = 160$  Allegro molto

machtvoll zart der Jun-gen Kampf ge-schüret...

strong and sweet give aid to youth's long struggle.

*f*  $\text{♩} = 69$  *p* *ff*

$\text{♩} = 63$

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *p* (frei, quasi cadenzierend)

\*) Akkord nach dem Wort „zart“.

Allegro ma non troppo  $\text{♩} = 104$ *a tempo*  $\text{♩} = 126$ 

*poco a poco accel.* - - -  $\text{♩} = 63$

## Arie Friede

*p* (dolciss.) Euch Al-le, Freun - de, darf ich grü - ßen, *pp*  
 You bro - thers, com - rades I sa - lu - te you.

Soprano *pp* Heil dir, Frie - de, Heil und  
 Alto Hail, peace, hail thee hail and  
 Tenore *pp* Heil dir, Frie - de, Heil und  
 Basso *pp* Hail, peace, hail thee hail and

Heil dir, Frie - de, Heil und  
 Hail, peace, hail thee hail and

Heil dir, Frie - de, Heil und  
 Hail, peace, hail thee hail and

euch, Hel-fer, freund - lich al - le küs - sen!  
 You, helpers, friend - ly, each em - brac - ing!

Glück!  
 joy!

Glück!  
 joy!

Glück!  
 joy!

Blut'-ge Kriegslust, wei-che zu -  
 Bloo-dy war-lust get thee a -

Blut'-ge Kriegslust, wei-che zu -  
 Bloo-dy war-lust get thee a -

Blut'-ge Kriegslust, wei-che zu -  
 Bloo-dy war-lust get thee a -

The image shows a page from a musical score for the song "Die Wälder" by Franz Schubert. The score is written for voice and piano. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 3/4. The music is in German, with English translations provided below the lyrics. The score consists of five systems of staves. The first system shows the vocal entry with the lyrics "euch, Hel-fer, freundlich al-le küs-sen!". The second system shows the vocal parts with the lyrics "Frie-de, Heil und Glück! Blut'-ge". The third system shows the vocal parts with the lyrics "Frie-de, Heil und Glück! Blut'-ge". The fourth system shows the vocal parts with the lyrics "Frie-de, Heil und Glück! Blut'-ge". The fifth system shows the piano accompaniment with the lyrics "cresc. - - - - - f". The piano part features a prominent triplet in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The score is marked with various musical notations, including dynamics (p, f), articulation (accents), and performance instructions (cresc.).

euch, Hel-fer, freundlich al - le küs - sen!  
 You helpers, friend - ly, each em - brac - ing.

Frie - de, Heil und Glück! Blut'-ge  
 hail thee hail and joy! Bloody

Frie - de, Heil und Glück! Blut'-ge  
 hail thee hail and joy! Bloody

Frie - de, Heil und Glück! Blut'-ge  
 hail thee hail and joy! Bloody

cresc. - - - - - f



*sf* *sf* *ff* (E)

Kriegs-lust, wei-che zu-rück! wei-che zu-rück! wei-che zu-rück!  
war-lust get thee a-way! Get thee a-way! Get thee a-way!

*sf* *sf* *sf*

Kriegs-lust, wei-che zu-rück! wei-che zu-rück! wei-che zu-rück!  
war-lust get thee a-way! Get thee a-way! Get thee a-way!

*sf* *sf* *sf*

Kriegs-lust, wei-che zu-rück! wei-che zu-rück! wei-che zu-rück!  
war-lust get thee a-way! Get thee a-way! Get thee a-way!

*sf* *sf* *sf* *p* *Ruhig*  $\text{♩} = 100$  *poco a poco rall.*

*Friede* *mf* *f* *a tempo* ( $\text{♩} = 126$ ) *ma tranquillo* *mf*

Und das Höch - ste seh' ich ge - seh'n, und ihr  
And I see the mo - ment has come. You will

*cresc.* *p*

*f*

wer - det Zeu-ge stehn, — wenn die ver-stör - te Men-ge wie - der sich zum Rin-ge, zum Rin -  
stand' as wit-ness - es — when the de - stroy-ed peo - ples, ris-ing, form a cir - cle, sol -

*f* *p* *dolce*

*mf* *pp*

- ge fü - get und schließt,  
- - id and firm,

und im Bun - de friedlicher Bür - ger sich die be -  
and un - it - ed, peace - lov - ing peo - ple, greet the re -

\*

*pp*

glück - te Menschheit grüßt, und im Bun - de fried - li - cher  
- joic - ing of man - kind. and un - it - ed peace - loving

*fp*

*mf* *f* *cresc.*

Bür - ger sich die be - glückte, beglück - te Mensch  
peo - ple, greet the re - joic - ing, re - joic - ing of

*cresc.* *f* *p* *pp*

*pf* *cresc.* *ff*

- - - - - heit grüßt, sich die be - glück - te Menschheit grüßt, die be - glück - te, be -  
- - - - - man - kind. Greet the re - joic - ing of man - kind, the re - joic - ing, re -

*cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

(F)

glück - te Menschheit grüßt!  
- joic - ing of man - kind.

*più*

Welt! dein glorreichster Au - gen - blick, Welt! dein glor-reichster, glorreichster Au-gen-blick!  
World, thy glo - rious mo - ment now! World, thy glo - rious, glo - rious mo - ment now!

Welt! dein glorreichster Au - gen - blick, Welt! dein glor-reichster, glorreichster Au-gen-blick!  
World, thy glo - rious mo - ment now! World, thy glo - rious, glo - rious mo - ment now!

Welt! dein glorreichster Au - gen - blick, Welt! dein glor-reichster, glorreichster Au-gen-blick!  
World, thy glo - rious mo - ment now! World, thy glo - rious, glo - rious mo - ment now!

*tranquillo*

*a tempo*  
♩ = 126

*pf*

Jetzt, bei mei - nes  
Now, up - on my

*p* *mf*

*più f*

Man-tels Wurfe, schwöret ihr Völ - ker-stämme all, ei-nen e - wigen Bund zu schließen, einen e - wi-gen,  
man-tle's bor-der swear, all ye peo - ples of the earth to ag - ree to a last - ing un-ion, to ag - ree, to ag -

*f* *p* *fp* *f* *p*

e - wi - gen Bund zu schlie - ßen, zu - schlie - ßen.  
 - ree to a last - ing un - ion, a un - ion.

*ff*

*tranneillo*

*p*

*f*

*p*

✱

Zu der Frei - heit ge - lob - tem Land,  
 To the realm of the free at last,

*f*

*p*

*f*

*Tempo*

✱

zu der Freiheit ge - lob - tem Land glücklich die Menschheit, die Menschheit hin — nun  
 to the realm of the free — at last all of the world —, the world have found — their

*f*

*rallentando ff*

*Adagio d = d*

*rallentando*

*cresc.*

*f*

*f*

*p*

*p*

✱

✱

✱

**G** *a tempo*  
♩ = 63

fand.  
way.

*f* Heil dir, Frie - de, Heil und Glück: *mf* fei - ert den  
Hail, peace, hail thee! Hail and joy! Hail, thee, o

*f* Heil dir, Frie-de, Heil und Glück: fei - ert den glor - reichsten, glor-reichsten Au-gen-blick! Heil dir,  
Hail, peace, hail thee, hail and joy! Hail, thee, o glo - - - rious mo-ment now! Hail, peace,

*f* Heil dir,  
Hail, peace,

*p* (allmählich in 4/4 übergehen)

glor - reich-sten, glor - reich-sten Au-gen-blick! Heil dir, Frie - de, Heil und  
glo - - - rious mo - ment now! Hail, peace, hail thee! Hail and

Frie - de, Heil und Glück! Heil und Glück!  
hail thee! Hail and joy! Hail and joy!

*ff* Heil dir, Frie - de, Heil und  
Hail, peace, hail thee! Hail and

*mf* Frie - de, Heil und Glück: fei - ert den glor - reich-sten, glor - reich-sten  
hail thee! Hail and joy! Hail, thee, o glo - - - rious

Glück! joy! Heil Hail, dir, peace, Frie - de, hail thee! Heil und and Glück! joy!

Heil Hail, dir, peace, Frie - de, hail thee! Heil und and Glück! joy!

Glück: joy! fei - ert den glor - reichsten, glor - reichsten Au - gen - blick, den glor - reichsten Hail thee, o glo - rious mo - ment now, o glo - rious

Au - gen - blick, den glor - reichsten Au - gen - blick! Heil dir, Frie - de, Hail peace, hail thee

*sf*

Glück: joy! fei - ert den glor - reich - sten, glor - reich - sten Au - gen - blick! Hail, thee, o glo - rious, glo - rious mo - ment now!

fei - ert den glor - reich - sten Au - gen - blick! Heil dir, Hail, peace

Au - gen - blick, den glor - reich - sten Au - gen - blick, fei - ert den glor - reich - sten Au - gen - blick, mo - ment now, o glo - rious mo - ment now! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now

Heil und Glück, und Glück: fei - ert den glor - reich - sten Au - gen - blick, fei - ert den Hail and joy, and joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now! Hail, thee, o

*sf*



(H)

fei - ert den glor - reichsten Augenblick! Heil dir, Frie - de, Heil und  
 Hail, thee, o glo - rious mo - ment now! Hail, peace, hail thee! Hail and

Frie - de, Heil und Glück! Heil dir, Frie - de, Heil und Glück:  
 hail thee, peace and joy! Hail, peace, hail thee, hail and joy!

den glor - reichsten Augen - blick! Heil dir,  
 o glo - rious mo - ment now! Hail, peace,

glor - reichsten Au - gen - blick! Heil dir, Frie - de, Heil und Glück: fei - ert den  
 glo - rious mo - ment now! Hail, peace, hail thee! Hail and joy! Hail, thee, o

Glück! Heil dir, Frie - de, Heil und  
 joy! Hail, peace, hail thee! Hail and

fei - ert den glor - reich - sten Au - gen - blick!  
 Hail, thee, o glo - rious mo - ment now!

Frie - de, Heil und Glück. Heil und Glück: fei - ert den  
 hail thee! Hail and joy! Hail and joy! Hail, thee, o

glor - reichsten, glor - reich - sten Au - gen - blick, den glor - reich - sten Au - gen - blick!  
 glo - rious, glo - rious mo - ment now, o glo - rious mo - ment now!

Glück: fei - ert den glor - reichsten Au - gen - blick, fei - ert den  
joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now! Hail, thee, o

Heil dir, Frie - de, Heil und Glück: fei - ert den  
Hail, peace, hail thee! Hail and joy! Hail, thee, o

glor - reichsten, fei - ert den glor - reichsten Au - gen - blick,  
glo - rious, hail, thee, o glo - rious mo - ment now!

fei - ert den glor - reichsten, glor - reichsten Au - gen - blick, fei - ert den  
Hail, thee, o glo - rious, glo - rious mo - ment now! Hail, thee, o

*sf* *ff*

glor - reichsten Augenblick, den glor - reichsten, glor - reichsten Au - gen - blick! Heil dir, Frie - de,  
glo - rious mo - ment now! 0 glo - rious, glo - rious mo - ment now! Hail, peace, hail thee!

glor - reichsten Augenblick, den glor - reichsten, glor - reichsten Au - gen - blick! Heil dir, Frie - de,  
glo - rious mo - ment now! 0 glo - rious, glo - rious mo - ment now! Hail, peace, hail thee!

Heil dir, Frie - de! Fei - ert den Au - gen - blick! Heil dir, Frie - de,  
Hail, peace, hail thee! Hail, thee, o mo - ment now! Hail, peace, hail thee!

glor - reichsten Augenblick, den glor - reichsten, glor - reichsten Au - gen - blick! Heil dir Frie - de,  
glo - rious mo - ment now! 0 glo - rious, glo - rious mo - ment now! Hail, peace, hail thee!

*fff* *f*



Heil und Glück: fei - ert den glor - reichsten Au - gen - blick, den  
Hail and joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now, o

Heil und Glück: fei - ert den glor - reichsten Au - gen - blick, den  
Hail and joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now, o

Heil und Glück: fei - ert den glor - reichsten Au - gen blick, den  
Hail and joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now, o

Heil und Glück: fei - ert den glor - reichsten Au - gen blick, den  
Hail and joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now, o

glor - reich - sten, glor - reich - sten Au - gen-blick!  
glo - rious, glo - rious mo - ment now!

glor - reich - sten, glor - reich - sten Au - gen-blick!  
glo - rious, glo - rious mo - ment now!

glor - reich - sten, glor - reich - sten Au - gen-blick!  
glo - rious, glo - rious mo - ment now!

glor - reich - sten, glor - reich - sten Au - gen-blick!  
glo - rious, glo - rious mo - ment now!

*ruhig* ♩ = 63

*poco a poco accel.* - - -

Friede (*dolciss.*)

*a tempo*  
♩ = 126

*mf* Jetzt, bei mei - nes Man - tels  
Now, up - on my man - tles

Wur - fe, schwö - ret ihr Völ - ker - stäm - me all, ei - nen e - wi - gen  
bor - der swear, all ye peo - ples of the earth to ag - ree - - - to a

*p* *pp* *pf*

*tranquillo*

e - wi - gen Bund zu - schlie - ßen!  
last - - - ing, last - - - ing un - - - ion.

*f* Zu der Frei-heit ge-lob - tem Land, der Frei-heit ge - lob  
 To the realm of the free at last all of the world

*più f*

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

- tem Land glücklich die  
 have found their way, have

*f* *p* *cresc.*

**I**

Mensch-heit, die Mensch - heit, die Mensch - heit hin nun fand.  
 found ———, have found ——— their way, have found their way.

Heil dir, Frie-de, Heil und  
 Hail, peace, hail thee! Hail and

Heil dir, Frie-de, Heil und  
 Hail, peace, hail thee! Hail and

Heil dir, Frie-de, Heil und  
 Hail, peace, hail thee! Hail and

*fp* *fp* *fp* *f* *sf*

*f* Zu der Frei-heit ge - lob - tem Land, der Frei - heit ge -  
 To the realm of thee free at last, the realm of the

*p* Glück! fei - ert den glor - reich-sten Au - gen - blick!  
 joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now!

*p* Glück! fei - ert den glor - reich-sten Au - gen - blick!  
 joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now!

*p* Glück! fei - ert den glor - reich-sten Au - gen - blick!  
 joy! Hail, thee, o glo - rious mo - ment now!

*cresc.*

lob - tem, ge - lob - tem, ge - lob - tem  
 free ———, the free ———, the free at

*p* den glor - reich-sten; glor - reichsten Au - gen - blick! Heil dir,  
 o glo - rious, glo - rious mo - ment now! Hail, peace,

*p* den glor - reich-sten, glor - reichsten Au - gen - blick! Heil ——— dir,  
 o glo - rious, glo - rious mo - ment now! Hail, peace,

den glor - reichsten, glor - reichsten Au - gen - blick! Heil ——— dir,  
 o glo - rious, glo - rious mo - ment now! Hail, peace,

*f*

*rallentando*

Land glücklich die Menschheit hin nun fand, die Menschheit, die  
*last all of the world have found their way, all, all of the*

Frie-de, Heil und Glück, Heil und Glück: fei - ert den glor - reich - sten,  
*hail, thee! Hail and joy! Hail and joy! Hail, thee, o glo - o - rious*

Frie-de, Heil und Glück, Heil und Glück: fei - ert den glor - reich - sten,  
*Hail and joy! Hail and joy! Hail, thee, o glo - o - rious*

Frie-de, Heil und Glück, Heil und Glück: fei - ert den glor - reich - sten,  
*Hail, thee, hail and joy! Hail and joy! Hail, thee, o glo - o - rious*

*cresc.* *rallentando*

*sf sf sf sf*

*rallentando*

*Breit*  
*♩ = 63*

Mensch - - - heit hin nun fand.  
*world - - - have found their way.*

glor - reich - sten Au - gen - blick!  
*glo - o - rious mo - ment now!*

glor - reich - sten Au - gen - blick!  
*glo - o - rious mo - ment now!*

glor - reich - sten Au - gen - blick!  
*glo - o - rious mo - ment now!*

*ff*

*dim. tranquillo*  
*p*

♩ = 112 *tr*

♩ = 126

Heil dir, Frie-de, Heil und Glück!  
Hail, peace, hail thee! Hail and joy!

Heil dir, Frie-de, Heil und Glück!  
Hail, peace, hail thee! Hail and joy!

Heil dir, Frie-de, Heil und Glück!  
Hail, peace, hail thee! Hail and joy!

*triquillo rall.*  
*ritard.* - - - *accel.*  
Cadenza

Tempo ♩ = 112 *cresc.* *ff* *Pesante Tempo*

Blut'-ge Kriegslust, wei-che zu-rück! Wei-che zu-rück! Wei-che zu-rück!  
Blood-y war-lust get thee a-way! Get thee a-way! Get thee a-way!

Blut'-ge Kriegslust, wei-che zu-rück! Wei-che zu-rück! Wei-che zu-rück!  
Blood-y war-lust get thee a-way! Get thee a-way! Get thee a-way!

Blut'-ge Kriegslust, wei-che zurü-rück! Wei-che zu-rück! Wei-che zu-rück!  
Blood-y war-lust get thee a-way! Get thee a-way! Get thee a-way!

*tr* *cresc.* *ff* *sf*  
*p* \*

Pesante Tempo



Andante ♩ = 76

## 4. Rezitativ

41

Prophetin (Mezzosopran)

*mf tranquillo* *ffp*

O Au - gen - blick, zu des - sen Preis und Rühmen die Son - nen auf — und nie - der -  
 O awe - some hour, for whose great worth and glo - ries the suns do rise —, the suns do

*f* *rall.* *Andante ♩ = 76* *Recit. ♩ = 84* *mf*

gehn, die Stern' und Him - mel ih - re Bah - nen drehn, dich prei - sen  
 'set, the stars and hea - vens in their cour - ses turn, all here u —

*ff* *a tempo ♩ = 76* *♩ = 84*

Al - le hier vereint, die, tiefer - schüttert, um dich stehn. Mit dir, o hehrster  
 nit - ed cher - ish thee, who, deeply moved, ar - ound thee stand. With thee ar - rived, o

*cresc.*

*♩ = 76* *Recit. ♩ = 84* *rall.* *a tempo ♩ = 76* *ff*

Au - gen - blick, der uns zu - sam - men jetzt geschlungen, soll Krieg und Kampf vergehn, die Frei -  
 sac - red hour, who has now brought us all to - geth - er, all war and strife must cease and free -

*cresc.* *ff*

*pesante*

- heit a-ber leuchtend aufer-ste-hen.  
— dom in her glo-ry rise a-gain!

**Presto**  $\text{♩} = 84$

**Adagio**  $\text{♩} = 66$

*mp* *p*

Fallt nie-der, auf die Knie, und schwöret mir  
Fall down— on your knees and swear un-to

*pp*

*rall. (poco)* *ad libit.*

laut, daß nie, daß nie Krieg mehr ihr duldet!  
me that never, that never war again be suff-ered!

$\text{♩} = 54$

*f* *pp*

**A** **Cavatine**  
(dolciss.)

*mf* *f* *p*

Weiht die er-ste Zä-h-re die-sem höchsten Au-gen-blick. Weih-t—  
Tears first shed a-mongst you con-se-crate this great e-vent, ha—  
*calmissimo*

*pp* *cresc.* *cresc.* *p*

— sie je-nem schön-stem Glück, das nun als des Frie - dens Zei-chen um euch lacht und im Herzen  
 — how now that deep - est joy — that here in the name of peace has touched you all and has kindled

*cresc.* *p* *cresc.* *sf* *cresc.*

*sempre legato*

Dank und Se - lig-keit still an - - - ge - facht und im Herzen Dank und  
 thanks and happ - i - ness — deep ——— in your hearts. And has kindled thanks and

*mf* *p dolce*

Se - ligkeit — still an - ge - facht. Weiht ihm die er - ste Zäh - re, ihm,  
 happ - i - ness — deep in your hearts. Tears, tears first shed a - mongst you, tears

*cresc.* *p dolce*

ihm die er - ste Zäh - re!  
 tears first shed a - mongst ——— you

*rall.* *pp* **Tempo**

*cresc.* *f* *p colla voce* *cresc.* *f*

$\text{♩} = 54$

(B)

Soprano

Weiht die er - ste,  
Tears first shed — ,

er - ste Zähl-re  
shed a - mongst you

die - sem höch-sten  
con - se-crate this

Alto

Weiht die er - ste,  
Tears first shed — ,

er - ste Zähl-re  
shed a - mongst you

die - sem höch-sten  
con - se-crate this

Tenore

Weiht die er - ste.  
Tears first shed — ,

er - ste Zähl-re  
shed a - mongst you

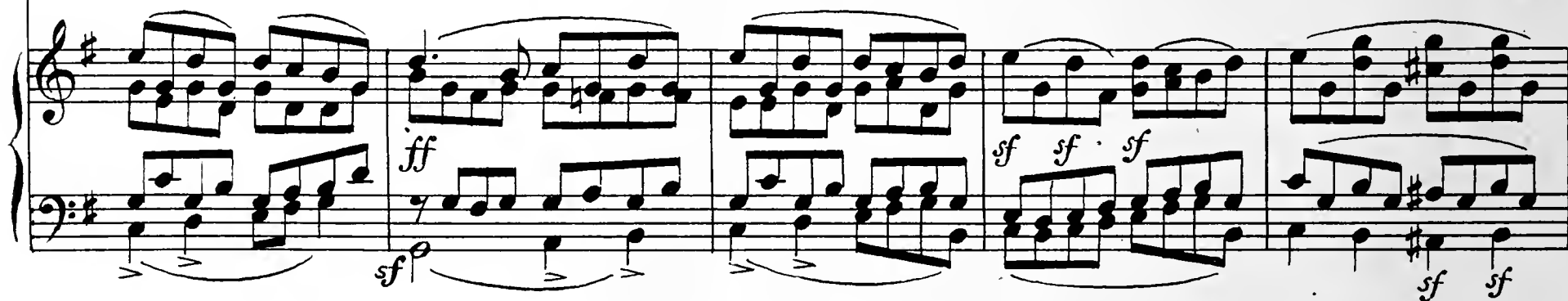
die - sem höch-sten  
con - se-crate this

Basso

Weiht die er - ste,  
Tears first shed — ,

er - ste Zähl-re  
shed a - mongst you

die - sem höch-sten  
con - se-crate this



Au - gen-blick!      Weihet sie je - nem schön - sten Glück,      das nun als des -  
great e - vent,      ha - llow now that deep - est joy — ,      that here in the

Au - gen-blick!      Weihet sie je - nem schön - sten Glück,      das nun als des -  
great e - vent,      ha - llow now that deep - est joy — ,      that here in the

Au - gen-blick!      Weihet sie je - nem schön - sten Glück,      das nun als des -  
great e - vent,      ha - llow now that deep - est joy — ,      that here in the

Au - gen-blick!      Weihet sie je - nem schön - sten Glück,      das nun als des -  
great e - vent,      ha - llow now that deep - est joy — ,      that here in the



*ff* *dolce f*

Frie - dens Zei - chen um euch lacht und im Her - zen Dank und Se - lig - keit still  
 name of peace has touched you all and has kin - dled thanks and happ - i - ness

Frie - dens Zei - chen um euch lacht und im Herzen Dank und Se - lig - keit still  
 name of peace, touchet your hearts and has kindled thanks and happ - i - ness

Frie - dens Zei - chen um euch lacht und im Her - zen Dank und Se - lig - keit still  
 name of peace has touched your hearts and has kin - dled thanks and happ - i - ness

Frie - dens Zei - chen um euch lacht und im Her - zen Dank und Se - lig - keit still  
 name of peace has touched your hearts and has kin - dled thanks and happ - i - ness

an - ge - facht, und im Herzen Se - lig - keit still an - ge -  
 deep in your hearts. And has kin - dled happ - i - ness deep in your

an - ge - facht, und im Herzen Se - lig - keit still an - ge -  
 deep in your hearts. And has kin - dled happ - i - ness deep in your

an - ge - facht, und im Herzen Se - lig - keit still an - ge -  
 deep in your hearts. And has kin - dled happ - i - ness deep in your

an - ge - facht, und im Herzen Se - lig - keit still an - ge -  
 deep in your hearts. And has kin - dled happ - i - ness deep in your

*p* *cresc.* *p*



*più f* *ff* *p*

facht. Weiht, weiht die er - ste Zäh-re, weiht, weiht sie die-sem Au - gen -  
 hearts. Tears, tears first shed a - mongst you tears, tears this great e - vent, e -

facht. Weiht, weiht die er - ste Zäh-re, weiht, weieht sie diesem Au - gen -  
 hearts. Tears, tears first shed a - mongst you, tears, tears this great e - vent, e -

facht. Weiht, weieht die er - ste Zäh-re, weieht, weieht sie die-sem Au - gen -  
 hearts. Tears, tears first shed a - mongst you, tears, tears this great e - vent, e -

facht. Weiht, weieht die er - ste Zäh-re, weieht, weieht sie die-sem Au - gen -  
 hearts. Tears, tears first shed a - mongst you, tears, tears this great e - vent, e -

*cresc. f* *sf* *p*

*(ma dolce)* *pp*

blick, — ihm, dem höchsten Au - gen-blick!  
 - vent, tears this great e - vent, e - vent.

*(ma dolce)* *pp*

blick, — ihm, dem höchsten Au - gen-blick!  
 - vent, tears this great e - vent, e - vent.

*(ma dolce)* *pp*

blick, — ihm, dem höchsten Au - gen-blick!  
 - vent, tears this great e - vent, e - vent.

*(ma dolce)* *pp*

blick, — ihm, dem höchsten Au - gen-blick!  
 - vent, tears this great e - vent, e - vent.

*Più Adagio* ♩ = 63

*ff* *p* *dim.*



*pp* *cresc.* *p dim.* *pp*

## 5. Rezitativ und Quartett

**Allegro** *Prophetin* *Breit*  $\text{♩} = 80$

Wie — den Bund im Sturm ihr fest-ge -  
As — you bonds have held in storms of

$\text{♩} = 160$  *ff*

$\text{♩} = 160$  *più f*  $\text{♩} = 80$   $\text{♩} = 160$   $\text{♩} = 80$

hal - ten, so werdet ihr die neu - e Welt, die neu - e  
trou - bles so now you'll build the fu - ture world, the fu - ture

*p dolce* *pp*  $\text{♩} = 160$  **Vivace**  $\text{♩} = 138$

Zeit auch fest ge-stalten, daß dran der Freyler Arm zer - schellt.  
years, on so - lid ba-ses, that none with e - vil can de - stroy.

*colla voce* *fp*

**Friede**  
*p* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *pp* *p*

E - wig, e - wig wird der Öl-zweig grünen, den die Chö-re die-ser, die den Bau jetzt gründen, um der  
 Ev - er, ev - er will the peace branch blossom, which the group of peo-ple, who now build their fut-ure, wind a-

*pp colla voce* *sfp*

*♩* = 96  
**Prophetin** (*poco animando*) **Führer des Volkes**

Menschheit Zukunft win-den. Denn die Lie-be führt ihr Herz, und die Freiheit ist mit ih-nen,  
 bout mankind for ev - er. For 'tis love that guides their hearts, and their cause is helped by free-dom,

*cresc.*

**Genius**  
*mf* *f* *mf*

daß die neu-en Zei-ten end-lich Freu-de brei-ten hier auf Er-den.  
 that the com-ing ag-es may spread joy a-bun-dant to the liv-ing.

*rall.* *f* *ff*

**(A) Allegretto**  
*♩* = 96 *ten. ♩* = 126 *α tempo*

*p* *p dolce* *cresc.*

## Friede

*mf*

In mei-nem Schut-ze bau-en sich  
Pro-tection have I giv-en for

Zu-kunftswel-ten auf, — und al-le Men-schen schau-en mit  
build-ing fut-ure worlds —, and all the folk are watch-ing with

kind-li-chem Ver-trau-en und lau-tem Ju-bel  
child — like trust — and cheer-ing to see the work pro-

## Genius

*mp*

drauf.  
— gress.

Seht, wie die Völ-ker  
See how such joy u-

*mf* al - le das Glück zusam - men - band — *pf* und in der Frei - heit  
 - nites them! The peo - ples stand as one. And un - der free - dom's

*f* Zei - chen sich al - le Ras-sen glei-chen, und eins wird der gan - zen Menschheit Land.  
 em - blem all rac - es show re - sem-blance, U - nit - ed one world for all man - kind!

**(B)**  
 Friede *pf* Ü - ber die dunk - len Schick - sals - wo - gen wird jetzt das Ban - ner  
 Ov - er the dark - ened fate - ful wa - ters now is the bann - er

Genius *pf* Ü - ber die dunk - len Schick - sals - wo - gen wird jetzt das Ban - ner  
 Ov - er the dark - ened fate - ful wa - ters now is the bann - er

*cresc.* *f* *f*

*più f*  
auf - ge - zo - gen,      ü - ber die dunk - len Schicksals - wo - gen wird  
raised and fly - ing.      Ov - er the dark - ened fate - ful wa - ters

*più f*  
auf - ge - zo - gen,      ü - ber die dunk - len Schick - sals - wo - gen wird  
raised and fly - ing.      Ov - er the dark - ened fate - ful wa - - ters

*p cresc.*      *p*

jetzt das Ban - ner auf - ge - zo - gen.  
now is the bann - er raised and fly - ing.

jetzt das Ban - ner auf - ge - zo - gen.  
now is the bann - er raised and fly - ing.

*f*      *p cresc.*      *f*      *f*

*poco accel.*      Führer des Volkes      *f*      *133*  
Doch  
For

*p*      *p*      *cresc.*

C ♩ = 138

euch, die es er - trugen, das blu - ti - ge Ge - schick, euch  
 you, who had to bear it, that blood - y, hard or - deal, the

*p* *fp* *sf* *p* *f*

wer - den zu schö - nern Ta - gen die Pfor - ten auf - ge - schla - gen mit die - sem  
 gates will be thrown wide op - en to life en - riched and happ - y, as now the

*cresc.* *cresc.*

Au - gen - blick, mit die - sem Au - gen - blick.  
 mom - ent comes, as now the mom - ent comes.

*poco più vivo* *f* *p* *f*

D ♩ = 144

Prophetin

*mf*

Laßt hell  
 sing out

den  
 the

*p dolce* *pp* *cresc.*



Ju - bel schal - len, der eu - re Her - zen füllt, der eu - re Her - zen  
joy, re - sound - ing, that fills your heart so full; that fills your heart so

füllt, wenn zu der Zu - kunft Hal - len nun jauch - zend Al le wal - len,  
full; as to the fu - ture build - ings for which they laid found - a - tions,

jauchzend Al le wal - len, die ih - - - - -  
for which they laid found - a - tions, the cheer - - - - -

ren Grund ge - legt, wenn jauchzend Al - le wal - len, die ih - - - - - ren Grund ge -  
- ing pil - - grims throng. For which they laid found - a - tions, the cheer - - - - - ing pil - grims

**(E)**  $\text{♩} = 96$  *pesante* *rall.*

*più tranquillo* *f* *p* *cresc.* *f*

legt.  
throng.

*f*

Prophetin und Friede

Der Mensch-heit Ras-sen, Völ-ker al-le,  
Now all the ra-ces all our peo-ples, *dolce*

Genius

O Freu-de, Se-lig-  
o joy and happ-y-

Führer des Volkes

Der Mensch-heit Ras-sen, Völ-ker al-le,  
Now all the ra-ces all our peo-ples,

ein-zie-hen in der Frei-heit Hal-le.  
Join in one group in free-dom's tem-ple.

keit!  
-ness!

Seid Al-le zum Glück — be-  
Make rea-dy for great-est

ein-zie-hen in der Frei-heit Hal-le.  
Join in one group in free-dom's tem-ple

*cresc.* *p* *fp*

Genius *mf* *f*

reit!  
joy.

Führer des Volkes *mf*

Kein Aug' ist da, — das nicht der Freu - de nun be - geg - net.  
Not one of you will fail to find the long'd for glor - ies.

Kein Aug' ist da, — das nicht der Freu - de nun be - geg - net.  
Not one of you will fail to find the long'd for glor - ies.

*dolce*

Friede *mf*

Prophetin *mf*

Kein Mund ist nah, — der nicht der Frei - heit Wohl - tat seg - net, kein  
Not one of you will fail to bless the joy of free - dom, not

Kein Mund ist nah — der nicht der Frei - heit Wohl - tat seg - net, kein  
Not one of you will fail to bless the joy of free - dom, not

*sf* *p*

Ⓕ

Aug',  
one,

kein Aug',  
not one,

kein Aug, — kein Aug' ist da, das nicht der  
not one, not one of you will fail to

Aug',  
one,

kein Aug',  
not one,

kein Aug, — kein Aug' ist da, das nicht der  
not one, not one of you will fail to

Genius *mf*

kein Mund,  
Not one,

kein Mund, —  
not one,

Führer d. Volkes *mf*

kein Mund,  
Not one,

kein Mund, —  
not one,

Freu-de nun be - gegnet,  
find the long'd for glor-ies,

kein Aug', kein Mund,  
not one, not one,

Freu-de nun be - gegnet,  
find the long'd for glor-ies,

kein Aug', kein Mund,  
not one, not one,

kein Mund ist nah, — der nicht der Frei-heit Wohltat seg-net,  
not one of you, — will fail to bless the joys of free-dom.

kein Mund ist nah, — der nicht der Frei-heit Wohltat seg-net,  
not one of you, — will fail to bless the joys of free-dom.

kein Mund, kein  
Not one, not

kein Mund ist nah, der nicht der Freu-de nun be-geg - - - net.  
not one of you will fail to find the joys of free - - - dom.

kein Mund ist nah, der nicht der Freu-de nun be-geg - - - net.  
not one of you will fail to find the joys of free - - - dom.

Aug', kein Mund ist nah, der nicht der Frei-heit Wohl - tat seg - - - net.  
one, not one of you will fail to find the joys of free - - - dom.

Aug', kein Mund ist nah, der nicht der Frei-heit Wohl - tat seg - - - net.  
one, not one of you will fail to find the joys of free - - - dom.

*cresc.*

*beschwingt*

Friede



Und diesen Glanz, und die - sen Glo - rie - bo - gen, und die - sen Glanz und Glo - rie -  
And this bright light and this en - chant - ed ha - lo, and this bright light and en - chant - ed

Prophetin



Und die - sen Glanz, und die - sen Glo - rie -  
And this bright light and this en - chant - ed

Genius

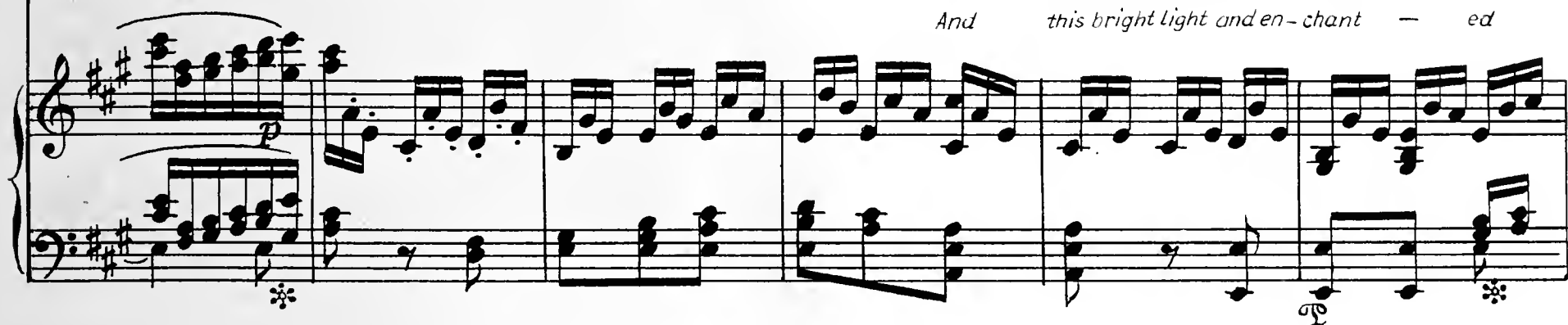


Und die - sen Glanz, und die - sen Glo - rie -  
And this bright light and this en - chant - ed

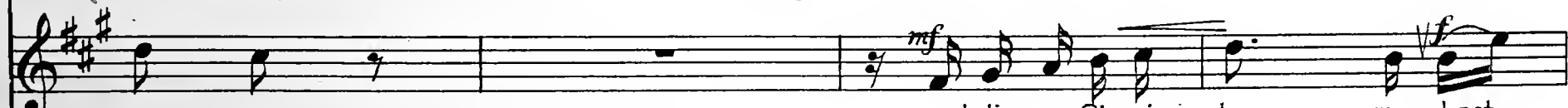
Führer



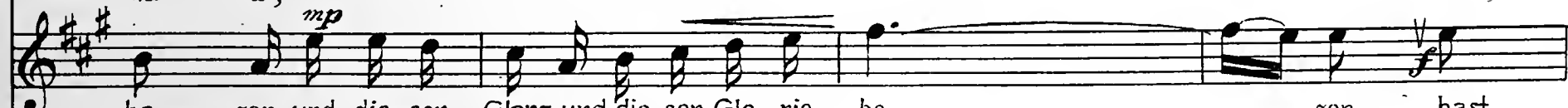
Und die - sen Glanz, und Glo - rie -  
And this bright light and en - chant - ed



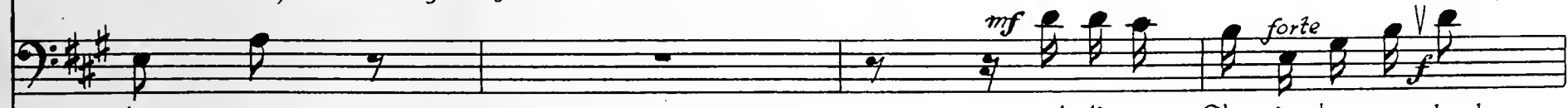
bo - gen, und die - sen Glanz, und die - sen Glo - rie - bo - gen hast,  
ha - lo, and this bright light and this en - chant - ed ha - lo hast,



bo - gen, und die - sen Glo - rie - bo - gen hast,  
ha - lo, and this en - chanted ha - lo hast,



bo - gen, und die - sen Glanz, und die - sen Glo - rie - bo - gen hast,  
ha - lo, and this bright light and this en - chant - ed ha - lo hast,



bo - gen, und die - sen Glo - rie - bo - gen hast,  
ha - lo, and this en - chant - ed ha - lo hast,





G

höchster Au - gen - blick, —  
greatest hour of life —,

höchster Au - gen - blick, —  
greatest hour of life —,

höchster Au - gen - blick, —  
greatest hour of life —,

höchster Au - gen - blick, —  
greatest hour of life —,

*cresc.* *f* *ff*

*f* *ff*

du um die gan - ze Welt — ge - zo - gen, um die  
thou over all the earth — pro - ject - ed ov - er

du um die gan - ze Welt — ge - zo - gen, um die  
thou over all the earth — pro - ject - ed ov - er

du um die gan - ze Welt — ge - zo - gen,  
thou over all the earth — pro - ject - ed,

du um die gan - ze Welt — ge - zo - gen,  
thou over all the earth — pro - ject - ed,



gan - ze Welt ge - zo - gen.  
all the earth pro - ject - ed.

gan - ze Welt ge - zo - gen.  
all the earth pro - ject - ed.

um - die - gan - ze Welt ge - zo - gen.  
ov - er all the earth pro - ject - ed.

um die gan - ze Welt ge - zo - gen.  
ov - er all the world pro - ject - ed.

*triquillo a tempo e poco rallent.*

*p* *f* *sf* *pp* *dim.*

## 6. Chor

Poco Allegro (ma tranquillo)

♩ = 96

*p dolce*

Chor der Frauen

Soprani

*p dolce**sempre p*

Es tre - ten her - vor die Scha - ren der Frau - en, das glän - zen-de Licht der  
 By thou - sands and more the wo - men come for - ward to gaze at the bright-ness, the

*p dolce*

Zu - kunft zu schauen, auf all eu-re Häup - ter den hei - li-gen  
 light of the fu - ture; to give to those pre - sent the hol - iest

Se - gen der Müt - ter, der Müt - ter zu le - gen.  
 bless - ing of mo - thers for - ev - er, for - ev - er.

**A** Chor der Kinder

*grazioso*  
Soprano *mf*  
Die Un-schuld als Chor, sie wagt auch zu kom - men; es tre-ten her - vor die  
The guilt-less, as one, they all come to - ge - ther; the child-ren come up, the

Alto *mf*  
Die Un-schuld als Chor, sie wagt auch zu kom - men; es tre-ten her - vor die  
The guilt-less, as one, they all come to - ge - ther; the child-ren come up, the

*pp* *sempre stacc.*

*mf*  
Kin-der, die frommen, Herz, Himmel und Frei-heit mit Blu - men ge -  
guilt-less, the thoughtful; heart, hea-ven and free-dom they bind now to -

*mf*  
Kin-der, die frommen, Herz, Himmel und Frei-heit mit Blu - men ge -  
guilt-less, the thoughtful; heart, hea-ven and free-dom they bind now to -

*diminuendo*  
win-den zu - sammen, zu - sam - men zu bin - den.  
- ge - ther with flow-ers, with flow - ers and gar - - lands.

win-den zu - sammen, zu - sam - men zu bin - den.  
- ge - ther with flow-ers, with flow - ers and gar - - lands.

## Chor der Männer

**Tenore**

Auch wir tre - ten vor, die Vä - ter, die Gat - ten! Ein kraft - vol - ler Chor, den  
 And we too have come, the fa - thers, the hus - bands, the might - y a - rray, to

**Basso**

Auch wir tre - ten vor, die Vä - ter, die Gat - ten! Ein kraft - vol - ler Chor, den  
 And we too have come, the fa - thers, the hus - bands, the might - y a - rray, to

Au - genblick zu fei - ern, und füh - len als höch - ste der  
 cel - e - brate this mo - ment; we feel it as great - est of

Au - genblick zu fei - ern, und füh - len als höch - ste der  
 cel - e - brate this mo - ment; we feel it as great - est of

mensch - li - chen Won - nen, in ihm uns zu son - nen, in ihm uns zu son - nen, uns zu  
 all hu - man pleas - ures to stand in its rad - iance, to stand in its rad - iance, in its

mensch - li - chen Won - nen, in ihm uns zu son - nen, in ihm uns zu son - nen, uns zu  
 all hu - man pleas - ures to stand in its rad - iance, to stand in its rad - iance, in its

**B** Chor der Frauen

*mf dolce* Es tre - ten her - vor die Scha - ren der Frau - en, der Frau  
By thou - sands and more the wo - men come for - ward, come for -

Chor der Kinder

*mf* Die Un - schuld als Chor, sie wagt auch zu  
The guilt - less, as one, they all come to -

*mf* Die Un - schuld als Chor, sie wagt auch zu  
The guilt - less, as one, they all come to -

Chor der Männer

son  
rad

son  
rad

*p dolce*

*p dolce* en, ward, das to

*mp* kommen, die Kin - der, die frommen.  
- ge - ther, the guilt - less, the thoughtful;

*mp* kommen, die Kin - der, die frommen.  
- ge - ther, the guilt - less, the thoughtful;

*f* - - nen, auch wir tre - ten vor, die Vä - ter, die Gat - ten!  
- - iance, and we too have come, the fa - thers, the hus - bands,

*f* - - nen, auch wir tre - ten vor, die Vä - ter, die Gat - ten!  
- - iance, and we too have come, the fa - thers, the hus - bands,

*ff sf sf pp stacc. p*



*marcato* **(C)**  
*f*

glän - zen - de Licht der Zu - kunft zu schauen. Es tre - ten her - vor die  
gaze at the bright-ness, the light of the fu - ture. By thou - sands and more the

Die Un - schuld als Chor, sie  
The guilt - less, as one, they

Die Un - schuld als Chor, sie  
The guilt - less, as one, they

Auch wir tre - ten vor, die  
And we too have come, the

Auch wir tre - ten vor, die  
And we too have come, the

*cresc.* *f*

Scha - ren der Frau - en, das glän - zen - de Licht der Zu - kunft zu schauen,  
wo - men come for - ward to gaze at the bright-ness, the light of the fu - ture

wagt auch zu kom - men, es tre - ten her - vor die Kin - der, die frommen,  
come all to - ge - ther, the child - ren come up, the guilt - less, the thoughtful;

wagt auch zu kom - men, es tre - ten her - vor die Kin - der, die frommen,  
come all to - ge - ther, the child - ren come up, the guilt - less, the thoughtful;

Vä - ter, die Gat - ten, ein kraft - vol - ler Chor, den Au - gen - blick zu fei - ern,  
fa - thers, the hus - bands, the might - y a - rray, to cel - e - brate this mo - ment;

Vä - ter, die Gat - ten, ein kraft - vol - ler Chor, den Au - gen - blick zu fei - ern,  
fa - thers, the hus - bands, the might - y a - rray, to cel - e - brate this mo - ment;



*dolce f(marcato)*  
auf all eu-re Häup - ter den hei - li - gen  
to give to those pre - sent the hol - i - est

*mf*  
Herz, Him - mel und Frei - heit mit Blu - men - ge -  
heart, hea - ven and free - dom they bind now to -

*mf*  
Herz, Him - mel und Frei - heit mit Blu - men - ge -  
heart, hea - ven and free - dom they bind now to -

*f* *più*  
und füh - len als höch - ste der mensch - li - chen  
we feel it as great - est of all hu - man

*f* *più*  
und füh - len als höch - ste der mensch - li - chen  
we feel it as great - est of all hu - man

*tr* *sf* *3* *sf* *3* *sf*

Se - gen der Müt - ter, der Müt - ter zu le - gen,  
bless - ing of mo - thers, of mo - thers for - ev - er,

win - den zu - sam - men, zu - sam - men zu bin - den,  
- ge - ther with flow - ers, with flow - ers and gar - lands,

win - den zu - sam - men, zu - sam - men zu bin - den,  
- ge - ther with flow - ers, with flow - ers and gar - lands,

*ff*  
Won - nen, in ihm uns zu son - nen, in ihm uns zu son - nen,  
pleas - ures to stand in its rad - iance, to stand in its rad - iance,

*ff*  
Won - nen, in ihm uns zu son - nen, in ihm uns zu son - nen,  
pleas - ures to stand in its rad - iance, to stand in its rad - iance,

*sf* *sf* *sf* *tr*

*più forte**cresc.*

auf all eu-re Häup-ter den hei-li-gen Se-gen der Müt-ter, der  
 to give to those pre-sent the hol-i-est bless-ing of mo-thers, of  
 Herz, Him-mel und Frei-heit mit Blu-men-ge-win-den, zu-sam-men, zu-  
 heart, hea-ven and free-dom, they bind now to-ge-ther with flow-ers, with  
 Herz, Him-mel und Frei-heit mit Blu-men-ge-win-den, zu-sam-men, zu-  
 heart, hea-ven and free-dom, they bind now to-ge-ther with flow-ers, with  
 und füh-len als höch-ste der mensch-li-chen Won-nen, in ihm uns zu  
 we feel it as great-est of all hu-man pleas-ures to stand in its  
 und füh-len als höch-ste der mensch-li-chen Won-nen, in ihm uns zu  
 we feel it as great-est of all hu-man pleas-ures to stand in its

**Adagio**

Müt-ter zu le-gen, zu schaf-fen.  
 mo-thers for-ev-er, to build them:  
 sam-men zu bin-den, zu bin-den:  
 flow-ers and gar-lands, to build them:  
 sam-men zu bin-den, zu bin-den:  
 flow-ers and gar-lands, to build them:  
 son-nen, in ihm uns zu son-nen, zu son-nen:  
 rad-iance, to stand in its rad-iance, to build them:  
 son-nen, in ihm uns zu son-nen, zu son-nen:  
 rad-iance, to stand in its rad-iance, to build them:

**D** Presto  $\text{♩} = 144$

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Fried' und Frei-heit, Fried' und Freiheit, Heil und Glück, Heil und Glück, Heil und Glück,  
 peace and free-dom, peace und free-dom joy for thee, joy for thee, joy for thee,

Presto  $\text{♩} = 132$

*ff*

*ff*

Fried' und Freiheit,  
 peace and free-dom,

Fried' und Freiheit, Fried' und Freiheit, Heil und Glück, Heil und Glück, Heil und Glück, Welt,  
 peace and free-dom, peace and free-dom joy for thee, joy for thee, joy for thee, world,

*sf marcato*

*sf marcato*

Welt, Welt, aus die-sem Au-gen-blick, aus die-sem Au-  
 world, world, from this an mo-ment now, from this our mo-

*sf*

*sf*

*ff* Fried' und Freiheit, Fried' und Freiheit,  
peace and freedom, peace and freedom

Fried' und Freiheit, Heil und Glück, Heil und Glück, Heil und Glück, Welt, Welt, aus  
peace and freedom, joy for thee, joy for thee, joy for thee, world, world, from

*sf* Welt, aus die - sem Au - gen - blick, aus diesem Au - gen - blick!  
world, from this, our mo - ment now, from this our mo - ment now!

- gen-blick!  
- ment now!

*ff marcato* Heil und Glück, Heil und Glück, Heil und Glück, Welt, Welt, aus die - sem  
joy and peace, joy and peace, joy and peace world,, world from this our

die - sem Au - gen - blick, aus die - sem Au - gen - blick!  
this our mo - ment now, from this our mo - ment now!

*ff marc.* Welt,  
world,

Fried' und Freiheit, Fried' und Freiheit, Heil und Glück,  
peace and freedom, peace and freedom, joy for thee,

*ff*

höch - sten Au - gen - blick! Fried' und Frei-heit, Fried' und Frei-heit, Heil und Glück,  
 great - est mo - ment now! Peace and freedom, peace and freedom, joy for thee,

Fried' und Frei-heit, Fried' und Freiheit, Heil und Glück, Heil und Glück, Heil und  
 Peace and freedom, peace and freedom, joy for thee, joy for thee, joy for

*sf* Welt, dein höch - ster Au - gen - blick! Fried' und Frei-heit,  
 world, our great - est mo - ment now! Peace and free - dom,

Heil und Glück, Heil und Glück, Heil und Glück! *sf marc.* Welt, Welt, aus die - sem  
 joy for thee, joy for thee, joy for thee! World, world, from this our

*sf*

Heil und Glück, Heil und Glück, Heil — und Glück, Welt!  
 joy for thee, joy and peace, joy and peace, world!

Glück, Heil und Glück, Heil und Glück, ja, Heil und Glück, Welt!  
 thee, joy for thee, joy and peace, yes, joy and peace, world!

Fried' und Frei-heit, Heil und Glück, Heil und Glück, Welt!  
 peace and free - dom, joy and peace, joy and peace, world!

höch - sten Au - gen - blick, Welt!  
 great - est mo - ment now, world!

*sf*

*sfp* Welt! World! *sfp* Welt, World, *ff* aus die from this,

*sfp* Welt! World! *sfp* Welt, World, *ff* aus die from this,

*sfp* Welt! World! *sfp* Welt, World, *ff* aus die from this,

*sfp* Welt! World! *sfp* Welt, World, *ff* aus die from this,

*sfp* *ff*

- sem Au - gen - blick! Fried' und  
our mo - ment now! Peace and

- sem Au - gen - blick! Fried' und Frei - heit, Fried' und Frei - heit, Heil und  
our mo - ment now! Peace and free - dom, peace and free - dom joy for

- sem Au - gen - blick! Fried' und Frei - heit, Fried' und  
our mo - ment now! Peace and free - dom, peace and

- sem Au - gen - blick! Welt, aus die - sem  
our mo - ment now! World, from this, our

*sf* *sf* *sf*



Frei-heit, Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und  
 free-dom joy for thee! Peace and free-dom, joy for

Glück, Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und Glück,  
 thee! Joy for thee! Peace and free-dom, joy for thee,

Frei-heit, Heil und Glück, Welt, aus die - sem höch - sten  
 free-dom, hail for thee, world, from this, our great - est

Au - gen - blick, Fried' und Frei-heit, Fried' und Frei-heit, Heil und Glück! Heil und  
 mo - ment now! Peace and free-dom, peace and free-dom, joy for thee, joy for

*ff marc.*

*sf*

Glück, Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und Glück, Heil und Glück! Welt! —  
 thee, joy for thee, peace and free-dom, joy for thee, joy for. thee! World, —

Heil und Glück! Welt, aus die - sem höch - sten Au-gen-blick, Welt! —  
 joy for thee, world, from this our great - est mo-moment now, world

Au - gen-blick! Fried' — und Frei-heit, Heil und Glück, Heil — und — Glück! Welt! —  
 mo - ment now! Peace and free-dom, joy for thee, joy — for — thee, world, —

Glück, Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und Glück, Heil und Glück! Welt! —  
 thee, joy for thee, peace and free-dom, joy for thee, joy for thee, world, —

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

**(F)** *sfp* *ff*

Welt! aus die - sem  
world! From this our

Welt! aus die - sem  
world! From this our

Welt! aus die - sem  
world! From this our

Welt! aus die - sem  
world! From this our

*sf* *sf*

\* T \*

*ff*

höch - - - - - sten Au - gen - blick!  
great - - - - - est mo - ment now!

*ff* *p*

höch - - - - - sten Au - gen - blick! Fried' und  
great - - - - - est mo - ment now! Peace and

*ff* *p*

höch - - - - - sten Au - gen - blick! Fried' und  
great - - - - - est mo - ment now! Peace and

*ff* *p*

höch - - - - - sten Au - gen - blick!  
great - - - - - est mo - ment now!

*ff* *p*

\* T \*

*ff* Welt! World! *ff* Welt! World! *ff* Welt! World!

*mf* Freiheit, Heil und Glück! Fried' und Freiheit, Heil und Glück! *ff* Welt! World!

freedom, hail and joy! Peace and freedom! Joy to thee!

*mf* Freiheit, Heil und Glück! Fried' und Freiheit, Heil und Glück! *sf* Welt! World! *ff* Welt! World!

freedom, hail and joy! Peace and freedom! Joy to thee!

*ff marc.* Welt! World! *sf* Welt! World! aus die - sem from this, our

*fff* aus die - sem Au - gen - blick! Fried' und  
from this our mo - ment now! Peace and

aus die - sem Au - gen - blick! Fried' und  
from this our mo - ment now! Peace and

aus die - sem Au - gen - blick! Fried' und  
from this our mo - ment now! Peace and

höch - - - sten Au - gen - blick! Fried' und  
great - - - est mo - ment now! Peace and

Fried' und Frei-heit, Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und  
 Peace and free-dom, joy to thee, peace and free-dom, joy to  
 Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und  
 Joy to thee, peace and free-dom, joy to  
 8 Frei-heit, Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und Glück, Fried' und  
 free-dom, joy to thee, peace and free-dom, joy to thee, peace and  
 Freiheit, Heil und Glück, Fried' und Frei-heit, Heil und Glück,  
 free-dom, joy to thee, peace and free-dom, joy to thee,  
*f* *p* *f* *p* *sempre p*  
*fp* *fp*

Glück, Fried' und Freiheit, Heil und Glück! Welt! Welt, aus  
 thee, peace and freedom, joy to thee! World! World, from  
 Glück, Fried' und Freiheit, Heil und Glück! Welt, aus  
 thee, peace and freedom, joy to thee! World, from  
 8 Freiheit, Heil und Glück! Welt! Welt, aus  
 freedom, joy to thee! World! World, from  
 Heil und Glück! Welt! aus  
 joy to thee! World, from  
*sf* *ff* *sf*

die - - - - - sem - - - - - höch -  
 this - - - - - our - - - - - great - - -

die - - - - - sem, die - sem höch -  
 this - - - - - our great - est, great - - -

die - - - - - sem höch -  
 this - - - - - our great - - -

die - - - - - sem höch -  
 this - - - - - our great - - -

*ff*

*ff*

*ff*

♯

- - - - - sten Au - gen - blick, aus die - sem  
 - - - - - est mo - ment now, from this our

- - - - - sten Au - gen - blick, aus die - sem  
 - - - - - est mo - ment now, from this our

- - - - - sten Au - gen - blick, aus die - sem  
 - - - - - est mo - ment now, from this our

- - - - - sten Au - gen - blick, aus die - sem  
 - - - - - est mo - ment now, from this our

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*ff*

♯

höch - sten Au - gen - blick, aus die - sem höch - sten  
great - est mo - ment now, from this our great - est

höch - sten Au - gen - blick, aus die - sem höch - sten  
great - est mo - ment now, from this our great - est

höch - sten Au - gen - blick, aus die - sem höch - sten  
great - est mo - ment now, from this our great - est

höch - sten Au - gen - blick, aus die - sem höch - sten  
great - est mo - ment now, from this our great - est

*sf*

*fff*  
Au - gen - blick!  
mo - ment now!

Au - gen - blick!  
mo - ment now!

Au - gen - blick!  
mo - ment now!

Au - gen - blick!  
mo - ment now!

*sf* *sf* *sf* *ff*

*sf* *sf* *sf* *ff*





